2024/2601

2024.10.8.

KIEGÉSZÍTŐ JEGYZŐKÖNYV AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG ÉS AZ IZLANDI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTTI MEGÁLLAPODÁSHOZ

AZ EURÓPAI UNIÓ,

és

IZLAND

TEKINTETTEL az Európai Gazdasági Közösség és az Izlandi Köztársaság között 1972. július 22-én aláírt megállapodásra, valamint a halak és halászati termékek Izland és a Közösség közötti kereskedelmére alkalmazandó meglévő szabályokra;

TEKINTETTEL az Európai Gazdasági Közösség és Izland közötti megállapodáshoz csatolt, egyes halak és halászati termékek Unióba történő behozatalára 2014–2021 között alkalmazandó különleges rendelkezésekről szóló kiegészítő jegyzőkönyvre és különösen annak 1. cikkére,

ÚGY HATÁROZTAK, HOGY MEGKÖTIK EZT A JEGYZŐKÖNYVET:

1. cikk

1. Az Izlandról származó egyes halak és halászati termékek Európai Unióba történő behozatalára alkalmazandó különös rendelkezéseket e jegyzőkönyv és annak melléklete állapítja meg. Az éves vámmentes vámkontingenseket e jegyzőkönyv melléklete határozza meg. E vámkontingensek – a 4. cikk (3) bekezdésében foglalt eljárásoknak megfelelően – az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától 2028. április 30-ig alkalmazandók.

2. Ezen időszak végén a Szerződő Felek megvizsgálják az (1) bekezdésben említett különös rendelkezések fenntartásának szükségességét, és szükség esetén – az összes kapcsolódó érdek figyelembevételével – felülvizsgálják a kontingensszinteket.

2. cikk

1. A vámkontingenseket – a 4. cikk (3) bekezdésében foglalt eljárásoknak megfelelően – az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapján kell megnyitni.

2. A vámkontingens-mennyiségeket e jegyzőkönyv melléklete határozza meg. Az első vámkontingens e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása megkezdésének napjától 2024. április 30-ig áll rendelkezésre. Az ezt követő vámkontingenseket 2024. május 1-jétől kezdődően az e jegyzőkönyv 1. cikkében említett időszak végéig évente május 1-jétől április 30-ig kell felosztani.

3. A 2021. május 1-jétől az e jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáig tartó időszakra vonatkozó vámkontingens-mennyiségeket arányosan kell felosztani és rendelkezésre bocsátani az e jegyzőkönyv 1. cikkében említett időszak hátralévő részére.

4. Amennyiben az 1. cikkben említett vámkontingenseket az 1. cikkben említett időszak alatt nem merítik ki, és amennyiben nem alkalmaznak ideiglenesen egy, az ugyanezen termékekre vonatkozó vámmentes vámkontingenseket megállapító későbbi jegyzőkönyvet, az említett vámkontingensek fennmaradó felhalmozódott mennyisége tekintetében az 1. cikkben említett időszak végét követő legfeljebb két éven keresztül, de legfeljebb az ugyanezen termékekre vonatkozó vámmentes vámkontingenseket megállapító későbbi jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáig lehet importálni Izlandról.

3. cikk

Az e jegyzőkönyv mellékletében felsorolt vámkontingensekre alkalmazandó származási szabályok azonosak az Európai Gazdasági Közösség és Izland között 1972. július 22-én aláírt megállapodás 3. jegyzőkönyvében meghatározottakkal.

4. cikk

1. Ezt a jegyzőkönyvet a Feleknek belső eljárásaikkal összhangban meg kell erősíteniük vagy jóvá kell hagyniuk. A megerősítő vagy jóváhagyó okiratokat az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán kell letétbe helyezni.

2. Ez a jegyzőkönyv az utolsó megerősítő vagy jóváhagyó okirat letétbe helyezését követő második hónap első napján lép hatályba.

3. Az (1) és (2) bekezdésben említett eljárások befejezéséig ezt a jegyzőkönyvet az erről szóló utolsó értesítés letétbe helyezését követő harmadik hónap első napjától ideiglenesen alkalmazni kell.

5. cikk

Ezt a jegyzőkönyvet, amely egy-egy eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és izlandi nyelven készült, és amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles, az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságánál helyezik letétbe, amely minden Fél részére eljuttat egy-egy hitelesített másolatot.

Съставено в Брюксел на дванадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el doce de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvanáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwölften September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twelfth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le douze septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì dodici settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada divpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų rugsėjo dvyliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év szeptember havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twaalf september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em doze de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la doisprezece septembrie două mii douăzeci şi patru.

V Bruseli dvanásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

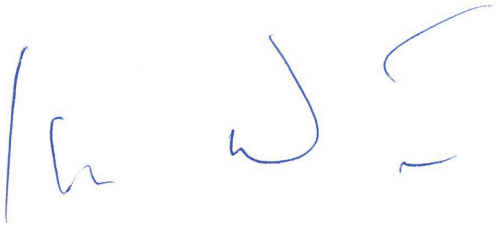
V Bruslju, dvanajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tolfte september år tjugohundratjugofyra.

Gjört í Brussel hinn tólfta september tvö þúsund tuttugu og fjögur.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Fyrir Ísland



MELLÉKLET

A JEGYZŐKÖNYV 1. CIKKÉBEN EMLÍTETT KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK

A meglévő állandó vámmentes vámkontingenseken kívül az Európai Unió a következő éves vámmentes kontingenseket nyitja meg az Izlandról származó termékek előtt:

KN-kód	Árumegnevezés	Éves (május 1. – április 30.) vámkontingens-mennyiség nettó tömege, eltérő rendelkezés hiányában [1]
0303 51 00	Fagyasztott hering („*Clupea harengus, Clupea pallasii*”) [2]	400 tonna
0306 15 00	Fagyasztott norvég homár („*Nephrops norvegicus*”), füstölve is, héjában is, beleértve a homárt héjában, gőzölve vagy vízben forrázva is	100 tonna
0304 49 50	Halfilé vörös álsügérből („*Sebastes* spp.”) frissen vagy hűtve	2 500 tonna
1604 19 92 1604 20 90	Készítmény tőkehalból és más halból	2 000 tonna
	Frissen vagy hűtve	5 500 tonna
0302 23 00	Óriás rombuszhal (*Psetta maxima*)	
0302 24 00	Nyelvhal (*Solea* spp.)	
0302 29	Szárnyas rombuszhal (*Lepidorhombus* spp.) és más lepényhalfélék, a filézett és más halhús kivételével	
Ex 0302 59 90	A Bregmacerotidae, az Euclichthyidae, a Gadidae, a Macrouridae, a Melanonidae, a Merlucciidae, a Moridae és a Muraenolepididae családba tartozó halak	
0302 82 00	Valódi rájafélék (Rajidae)	
0302 89 50	Ördöghal (*Lophius* spp.)	
0302 89 90	Máshol nem említett más hal frissen vagy hűtve	
0303 32 00	Fagyasztott sima lepényhal (*Pleuronectes platessa*)	
0303 39 85	Fagyasztott lepényhalfélék	
Ex 0303 59 90	Fagyasztott indiai makréla, „*Rastrelliger* spp.”	
Ex 0303 69 90	A Bregmacerotidae, az Euclichthyidae, a Gadidae, a Macrouridae, a Melanonidae, a Merlucciidae, a Moridae és a Muraenolepididae családba tartozó fagyasztott halak	
0303 82 00	Valódi rájafélék (Rajidae), fagyasztva	
0303 89 90	Máshol nem említett hal, fagyasztva	
0303 99 00	Hal uszonya, feje, farka, úszóhólyagja és más élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség, fagyasztva	
0304 43 00	Lepényhalfilé (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae és Catharidae) frissen vagy hűtve	

[1] A mennyiségek hozzáadására az e jegyzőkönyv 2. cikkének (3) bekezdésével összhangban kerül sor.

[2] A vámkontingens igénybevétele nem vonatkozik azokra az árukra, amelyek esetében a szabad forgalomba bocsátáshoz szükséges vámáru-nyilatkozat benyújtására a február 15. és június 15. közötti időszakban kerül sor.

KN-kód	Árumegnevezés	Éves (május 1. – április 30.) vámkontingens-mennyiség nettó tömege, eltérő rendelkezés hiányában ([3])
Ex 0304 44 90	Halfilé a Bregmacerotidae, az Euclichthyidae, a Gadidae, a Macrouridae, a Melanonidae, a Merlucciidae, a Moridae és a Muraenolepididae családba tartozó halakból frissen vagy hűtve	
0304 46	Halfilé fogashalból frissen vagy hűtve	
0304 49 10	Halfilé édesvízi halból frissen vagy hűtve	
0304 49 90	Máshol nem említett halfilé más halból frissen vagy hűtve	
0304 95 10	Fagyasztott halpaszta (surimi)	
0305 39 10	Halfilé lazacból, sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve	50 tonna
0305 42 00	Füstölt hering	
0305 69 50	Lazac, kizárólag sózva vagy sós lében tartósítva	
0305 41 00	Füstölt lazac, beleértve a filét is	
0305 72 00	Hal feje, farka és úszóhólyagja, füstölve, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva	1 950 tonna
0305 79 00	Hal uszonya és más élelmezési célra alkalmas vágási melléktermék és belsőség, füstölve, szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva	
0305 43 00	Füstölt pisztráng (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache és Oncorhynchus chrysogaster*)	
0305 49 80	Egyéb füstölt hal	
1604 20 10 1605 61 00	Elkészített vagy konzervált lazac egészben vagy darabban (az aprított kivételével)	
1604 11 00	Elkészített vagy konzervált tengeri uborka	
1605 62 00	Elkészített vagy konzervált tengeri sün	
0302 22 00	Sima lepényhal („*Pleuronectes platessa*”) frissen vagy hűtve	2 500 tonna
0302 59 20	Vékonybajszú tőkehal („*Merlangius merlangus*”) frissen vagy hűtve	
0304 49 10	Máshol nem említett halfilé édesvízi halból frissen vagy hűtve	
0304 52 00	Lazacfélék (Salmonidae) húsa, aprított is, frissen vagy hűtve	
0304 89 10	Máshol nem említett halfilé édesvízi halból fagyasztva	
0305 69 80	Más hal, kizárólag sózva vagy sós lében tartósítva	

([3]) A mennyiségek hozzáadására az e jegyzőkönyv 2. cikkének (3) bekezdésével összhangban kerül sor.

KN-kód	Árumegnevezés	Éves (május 1. – április 30.) vámkontingens-mennyiség nettó tömege, eltérő rendelkezés hiányában ([4])
0304 82 10 0304 82 90	Fagyasztott halfilé pisztrángból („*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae*”)	
0302 59 40	Gadóchal („*Molva* spp.”) frissen vagy hűtve	
0305 53 90	A Bregmacerotidae, az Euclichthyidae, a Gadidae, a Macrouridae, a Melanonidae, a Merlucciidae, a Moridae és a Muraenolepididae családba tartozó szárított halak, a tőkehal kivételével	
0303 14 20 0303 14 90	Fagyasztott pisztráng („*Oncorhynchus mykiss*”), kibelezve, fejjel és kopoltyúval együtt	
0304 82 10	Fagyasztott pisztráng („*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus*”), fagyasztott pisztrángfilé („*Oncorhynchus mykiss*”), egyenként több mint 400 gramm tömegű	
0302 14 00	Atlanti-óceáni lazac („*Salmo salar*”) és dunai galóca frissen vagy hűtve	
0303 13 00	Fagyasztott atlanti-óceáni lazac („*Salmo salar*”) és dunai galóca („*Hucho hucho*”)	
0304 41 00	Halfilé csendes-óceáni lazacból („*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou és Oncorhynchus rhodurus*”), atlanti-óceáni lazacból („*Salmo salar*”) és dunai galócából („*Hucho hucho*”), frissen vagy hűtve	
0304 81 00	Fagyasztott halfilé csendes-óceáni lazacból („*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou és Oncorhynchus rhodurus),* atlanti-óceáni lazacból („*Salmo salar*”) és dunai galócából („*Hucho hucho*”)	

([4]) A mennyiségek hozzáadására az e jegyzőkönyv 2. cikkének (3) bekezdésével összhangban kerül sor.